



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Кому нужен интеграционный контракт? | Qui a besoin le contrat d'intégration?

Auteur: Людмила Клот, [Женева](#) , 18.05.2010.



Изучение языка страны - одно из главных условий интеграции (© Keystone)

Введение договора, согласно которому иностранцы обещают интегрироваться в швейцарское общество, пока не принесло больших результатов.

|

Les cinq cantons (BS, BL, AG, SO et ZH) qui testent les contrats d'intégration depuis deux ans ont tiré un premier bilan. Il en ressort que cet instrument d'intégration n'est pas adapté à tous les migrants.

Qui a besoin le contrat d'intégration?

После серьезного закручивания гаек в практике приема беженцев и в применении законе об иностранцах, которое отмечается за последние годы, обязанность изучать язык страны стала одной из важных тем для дискуссий. В законодательстве об этом напрямую ничего не говорится, но знание местного языка считается важным критерием для выдачи видов на жительство в Швейцарии.

С 2008 года в Швейцарии существуют так называемые интеграционные контракты, которые предлагается подписывать некоторым иммигрантам. Согласно этим

контрактах приезжие обязуются освоить язык и культуру Швейцарии. Такая практика существует в пяти немецкоязычных кантонах Швейцарии – обоих Базелях, сельском и городском, Золотурне, Аргау и Цюрихе. Сам факт подписания контракта может положительно повлиять на досье мигранта, но если тот не соблюдает его условий, то каких-то штрафных санкций не предусмотрено.

Первоначально, вводя интеграционные контракты в обиход, Федеральная миграционная служба адресовала их иностранцам, чья профессия связана с уходом за людьми или преподаванием, не-европейцам, въезжающим в Швейцарию по программе воссоединения с семьей, а также тем, кто уже проживает в стране долгое время, но не владеет языком и не смог найти работу.

В период с марта 2009 года по апрель 2010 года было подписано 240 подобных контактов с выходцами из 45 стран.

Результаты этой практики проанализировала на прошлой неделе и представила на суд общественности Высшая школа социальной работы при университете Цюриха.

Во-первых, она отмечает, что от кантона к кантону, как это принято в Швейцарии, интеграционный контракт каждый раз предстает в различных модификациях.

«Базель-городской адресует контракты иностранцам, уже живущим в стране, но имеющим проблемы с интеграцией в швейцарское общество, - поясняет глава исследовательской группы профессор Ева Тов. – Цюрих и Аргау, со своей стороны, предлагают интеграционные контракты иммигрантам сразу после их приезда. Коротко можно заключить, что Цюрих и Аргау склоняются к превентивной политике, а Базель – к исправлению уже существующих недостатков».

Кроме того, в кантонах по-разному подошли к переводу в разговоре с иностранцами при подписании контракта. В одних местах пользуются услугами профессиональных переводчиков, в других предлагают иностранцам приходить на информационные сеансы с друзьями или близкими, которые бы взяли на себя функции толмачей: в результате «некоторые мигранты не понимают, о чем идет речь», - отмечают эксперты. Они рекомендуют приглашать переводчиков.

Исследователи уверены: кантоны должны использовать стандартные договоры интеграции и обмениваться опытом в их реализации (все это кантональные власти отказались делать с момента введения пилотного проекта в 2008 году).

По их мнению, следует также сделать два варианта интеграционных контрактов: один - адресованный вновьприбывшим, другой для тех, кто уже живет в стране, но не интегрирован в общество. Кантональные власти должны также проводить обзорный информационный сеанс, где иностранцам объяснялась бы сама идея этого документа (который, действительно, не практикуется в других странах и требует пояснений).

Контракт должен предлагаться также и выходцам из других стран Европейского Союза. «Не будем же мы приглашать Джо Хименеса, нового шефа концерна Novartis, участвовать в информационном сеансе по вопросам интеграции», - ответил на это Ги Моран, мэр Базеля-городского. «Высококвалифицированные специалисты, которые прибывают в Швейцарию для работы в области индустрии, научные сотрудники,

врачи – всем этим иммигрантам мы говорим «Добро пожаловать!» - заявляет мэр Базеля. По его мнению, обязательные интервью в офисе по делам мигрантов не станут самыми приятными моментами их в жизни.

По данным Высшей школы социальной работы, 76% подписавших интеграционный контракт – это женщины, многие из них ведут изолированный от общества образ жизни. В кантоне Золотурн миграционные власти обратили внимание на смешанные браки: в случае, когда муж – швейцарец, а его супруга родом из Латинской Америки или Юго-Восточной Азии, женщин часто сталкиваются со сложностями. «Многие мужчины просто не хотят, чтобы их жены интегрировались в общество, что приводит ко множеству проблем».

Сколько времени просуществуют интеграционные контракты, какую пользу до настоящего момента они принесли обществу и сами иммигрантам – на эти вопросы исследование пока не смогло ответить.

Кантоны Романдской Швейцарии, в частности, Женева и Во, вводить интеграционные контракты пока не планируют.

[вид на жительство в Швейцарии](#)

[эмиграция в Швейцарию](#)

[иностранцы в Швейцарии](#)

Статьи по теме

[Интеграция иностранцев – дело государства](#)

[И на чистом французском языке послал их по Женеве...](#)

[Иностранцы получают новые права – голосовать на выборах священника](#)

[Хороший язык должен быть как минимум раздвоенным](#)

Source URL: <https://dev.nashagazeta.ch/node/9829>